

著名學文典古

詩家千

註編香蔭江



言文對照
詳細註釋

千家詩

卷一

五絕

信州謝疊山精選
古吳江蔭香譯解

▲春眠

這首詩，託言春夜安睡，是先生不欲顯問世事，有隱居高臥的意思。

孟浩然，字浩然，唐朝時候襄陽人，開元中隱居在鹿門山。

春眠不覺曉，處處聞啼鳥，夜來風雨聲，花落知多少？

〔註解〕

覺是心裏明白。曉是天亮的時候。處處是說不是一個地方。聞就是聽。啼就是夜來啼叫。夜來是想起昨夜

〔白話文〕

春天夜裏，好睡得很，醒來的時候，已不覺天光明亮了，外邊處處聽得啼叫的鳥聲；便想起昨夜經過的風聲和雨聲，樹枝上的花朵不知落下多少哩？

▲訪袁拾遺不遇

拾遺，官名。袁拾遺洛陽人，是浩然的朋友，特地去找訪他，因傷感他被罪放逐，所以做這首詩的。

前

人就是前一首
做詩的人。

洛陽訪才子，江嶺作流人。聞說梅花早，何如此地春。

〔註 解〕

洛陽是現在河南省的縣名。

才子

是才學最高的人。

江嶺是指江西庚嶺說。

流人

犯罪發配的人。

聞說

是聽得他

〔白話文〕

我到洛陽地方找訪那個姓袁的才子，誰知他已經犯了罪，發配到江西庚嶺地方去，做一個流放的人了。我聽得他人傳說：庚嶺地方的氣候，比着別處和暖，梅花也比別處開得早，但是那邊風景雖好，可比得自己家園的春色嗎？

▲送郭司倉

司倉，官名，就是現在的管糧主簿，那姓郭的做這個官，是王昌齡的朋友，做這首詩送他，是可惜他去的意恩。

王昌齡

字少伯，唐朝時候江寧人，開元中官做到龍標尉。

映門淮水綠，留騎主人心，明月隨良掾，春潮夜夜深！

〔註 解〕

淮水在江蘇安徽間。

留騎

是挽留他坐騎的意思。掾，讀如硯，是縣裏的佐貳官。

〔白話文〕

映帶門前的淮水，顏色是很綠的，我暫時挽留他駐馬，不過盡我地主的情誼罷了。臨別的時候，祇見天上的月亮，跟隨這位好官一同去；他雖去了，那淮河裏的春潮，夜夜都到，情分也同他一樣的深呢。

▲洛陽道，洛陽是唐朝時候的東都，這首詩，極寫東都富貴豪華的氣象。

儲光羲 唐朝時候潤州人，天寶中做御史官。

大道直如髮，春日佳氣多；五陵貴公子，雙雙鳴玉珂。

〔註 解〕 大道 就是大路。佳氣 是說好天氣。陵 是帝王的墳墓。玉珂 是馬上的飾物，能够發聲。

〔白話文〕 洛陽是個繁華地方，這裏的大路，和那頭髮一樣的平直，到了春天時候，好的氣象更多了。試看五陵地方的豪貴公子，一對對騎着馬跑來，祇聽那佩玉鳴鑾的聲音，便可想見地方的熱鬧了。

▲獨坐敬亭山 敬亭山在今宣州城外，太白做這首詩，是有寄託的。

李 白 字太白，唐朝時候人，生在四川昌明青蓮鄉，號叫青蓮居士，又號謫仙，玄宗時做翰林。

衆鳥高飛盡，孤雲獨去閒，相看兩不厭，只有敬亭山。

〔註 解〕 孤雲 是天上孤單的一片雲。相看 是你看我，我看你。厭 是嫌棄的意思。敬亭山 見本題註。

〔白話文〕 那一群的飛鳥，都向着高處飛去，並不會留着一個；乘下一片孤單的浮雲，獨自輕飄的散去。

，覺得很清閒的。在這時候，你看我，我看你，兩下裏都不厭煩，祇有這座敬亭山，和我的意見相同呢。

▲登鸛鵲樓

樓在山西蒲州城，這是登樓眺遠的詩。

王之渙

唐朝時候的詩人。

白日依山盡，黃河入海流；欲窮千里目，更上一層樓。

〔註解〕

黃河

在中國南北交界地方。窮是盡的意思。目的就是眼

睛。更上是再走上去。

〔白話文〕

我跑到樓上去，已是傍晚時候了，但見天上白色的太陽，靠着四邊的山漸漸的落下去；又見那黃河裏的水，由西面滔滔的向東面海裏流去。你若要看看到千里以外的景致，祇須再走上一層樓，那纔可以盡你的興了。

▲觀永樂公主入蕃

這首詩是因為當時朝廷以宗女永樂公主，出嫁外蕃，所以有感嘆的意思。

孫

唐朝時候博州人，做中書舍人官。（遜音狄）

邊地鶯花少，年來未覺新；美人天上落，龍塞始應春。

〔註 解〕

邊地是中外接近交界的地方。鶯花是說中國春天的景物。美人是指公主說的。龍塞是邊界地方。

〔白話文〕

邊遠的地方，那鶯花是很少的，就是到了新年，也不覺得有新鮮氣象。現在卻有這位美人，從天上落將下來，那時邊塞地方，纔有陽和的春色了。

▲伊州歌

伊州地在邊外，就是古時的伊吾國，這首詩，是替那邊外婦人思念丈夫做的。

蓋嘉運

唐朝時候人，做西涼節度使官。

打起黃鶯兒，莫教枝上啼，啼時驚妾夢，不得到遼西！

〔註 解〕

黃鶯鳥名，一名黃鸝，又教平聲，當做啼叫。妾這是婦人自己的謙稱。遼西是現在奉天地方。

〔白話文〕

我正在夢裏會見我的丈夫，偏有那可恨的黃鶯兒，被牠叫醒，所以起來趕打黃鶯兒，不許牠在樹枝上啼叫；因為牠叫的時候，驚醒了我的好夢，不能够到遼西去會我丈夫了。

▲左掖梨花

左掖在宮禁的左邊，他因為初次做官，所以把梨花比做自己，這首詩是希望皇帝錄用的意思。

丘

為唐朝時候嘉興人，做太子庶子官。

冷豔全欺雪，餘香乍入衣；春風且莫定，吹向玉階飛。

〔註 解〕 冷豔是說花寒冷而豔麗。欺當壓服解。玉階是說宮殿下的階沿，白色光潔如玉，所以稱玉階。

〔白話文〕 那粉白的梨花，冷豔和雪一般，所以說他全能欺雪，雖開在宮禁左近的地方，還有剩下來香氣，送入君王衣上來。但是春天的風，沒有定向的，如果吹向玉階上飛去，好比我做官雖小，卻可以接近君王了。

▲思君恩（宮詞）這首詩，是描寫當時宮內妃嬪盼望皇帝臨幸的情狀。

令狐楚唐朝時候煥煌人，憲宗時候做宰相，令狐是雙姓。

小苑鶯歌歇，長門蝶舞多；眼看春又去，翠輦不曾過！

〔註 解〕 小苑就是小的花園。鶯歌是說黃鶯啼叫和人唱歌一樣。長門宮名。翠輦是說皇帝坐過平輦，當做的車子。過來到解。

〔白話文〕 小小的花園裏，黃鶯兒的唱歌聲，已經停歇了；那長門宮裏的蝴蝶舞，日見增多了。眼看那春光又將過去，爲什麼皇帝坐的車子，還不會到這裏來呢？

▲題袁氏別業別業，就是園林別墅，當日往游袁氏園林，所以做這首詩，寄託自己的興致。

賀知章 字季真，唐朝時候四明人，武后時做學士官。

主人不相識，偶坐爲林泉；莫謾愁沽酒，囊中自有錢。

〔註 解〕

林泉 是隱士住的地方。沽就是買。囊就是錢袋。

〔白話文〕

我和那別業的主人翁，向來不認識的，今天偶然到來坐坐，因爲這裏的林木泉水，實在好玩得很。如果主人要做東道，雖然沒有買酒的錢，也可以不必憂愁，原來我的衣袋裏，自有買酒的錢呢。

▲夜送趙縱

趙縱楊炯的朋友，這天夜裏送他回去，所以做這首詩。

楊

炯 華陰人，做盈川縣的知縣官，是唐初四大才子裏的一份子。

趙氏連城璧，由來天下傳；送君還舊府，明月滿前川。

〔註 解〕

連城璧 戰國時候，趙國有一塊卞和氏的璧玉，因爲秦王願將十五座城池交與他，他却不肯踐約，相如就完璧歸趙。舊府 就是故鄉家中。

〔白話文〕

趙國有價值十五座城池的璧玉，向來天下聞名的。我今夜送你回到家鄉地方去，空留下一輪明月，仍在這裏，滿照着前面的川水呢。

▲竹裏館就在桐川別墅裏，這首詩是說獨居時的樂趣。

王

維字摩詰，唐朝時候人，開元中做尚書右丞官。

獨坐幽篁裏，彈琴復長嘯；
深林人不知，明月來相照。

〔註 解〕

幽篁就是清靜的竹林。嘯發清音的便是。

〔白話文〕 獨有我一個人，坐在那幽靜的竹林裏面，彈了一回琴，又發出長音嘯了幾聲。但是很深的竹

林裏，他人都不知道，祇有明亮的月光，多蒙他前來照我呢。

▲送朱大入秦

這是做詩的人，送一個姓朱的朋友到陝西去的。陝西是古時秦國地方。

遊人五陵去，寶劍值千金；
分手脫相贈，平生一片心！

〔註 解〕

五陵皇帝的墳墓叫做陵，五陵分手朋友握手為禮。所贈就是以離別叫做分手。贈送。

〔白話文〕

我送遠遊的人，到陝西五陵地方去，聽說那邊的風氣，崇尚武俠，寶劍昂貴，價值千金。我如今和你分手，就把這口寶劍送給你，不過表明我平生一片待朋友的熱心罷了。

▲長干行 長干，地名，離江蘇上元縣五里，這首詩，是描寫游女途遇游子，互相問答的話。

崔 顥 唐朝時候下州人，開元中做司勳員外郎官。

君家在何處？妾住在橫塘；停船暫借問，或恐是同鄉。

〔註 解〕 妾是婦女自謙的稱謂。橫塘在江蘇吳縣地方。暫不多一回同鄉是說住在同一處地方的人。

〔白話文〕 女的向男的問道：你家住在什麼地方啊？我家就住在橫塘呢。今天雖你我兩不相識，但聽口音卻是一樣的，所以我停了船，暫且問你一聲，或者恐怕是同鄉哩！

▲詠史 是讀史時候心有感觸，所以做這首詩。

高 適 字達夫，唐朝時候滄州人，做過幾回常侍官。

尚有綈袍贈，應憐范叔寒；不知天下士，猶作布衣看。

〔註 解〕 綈袍就是絲綢的袍子，戰國時候，范雎和須賈交好，後來做了秦國宰相，須賈奉魏王使命到秦國去，見范雎身穿布衣，把綈袍贈給他。

〔白話文〕 須賈是魏國人，還把絲綢的袍子，贈送范叔，是可憐他的窮得身上寒冷呢。卻不知道范叔已

經做了秦國的宰相，仍把他當做布衣士人看待罷了。

▲罷相作

是公退位的時候，心有感觸，所以做這首詩。

李適之

唐朝的宗室，天寶中做左丞相，善飲與李白等，自稱飲中八仙。

避賢初罷相，樂聖且銜杯；爲問門前客，今朝幾個來？

〔註解〕

罷相 相去聲，退罷不做。聖 古人稱清酒宰相，就叫罷相。聖 爲聖人。

〔白話文〕

我因爲退避賢路，纔辭了自己宰相職位，這時候空閒沒有事體，喜學那古時的酒聖，且去喝幾杯酒。但我自從罷職回家以後，試問門前來往的客人，到了今朝，還有幾個人到這裏來呢？

▲逢俠者

俠者，就是劍客，唐朝時候最盛，這首詩，是送俠士做的。

錢起

字仲文，唐朝時候人，做考功郎中官。

燕趙悲歌士，相逢劇孟家；寸心言不盡，前路日將斜。

〔註解〕

燕趙 就是現在直隸山西兩省。劇孟 是漢朝有名 的俠客。前路 就是前途。

〔白話文〕 燕趙兩處地方，原多慷慨悲歌的士人，卻喜今日兩下裏遇見，好像在漢朝大俠劇孟的家裏。

我這方寸的一點心，包藏着不少的事情，一時怎能够說得完，況且望到前途，太陽已經快要斜向西面去了。

▲江行望匡廬是在九江船裏望見廬山，所以做這首詩，寄託自己的興致。

前人

咫尺愁風雨，匡廬不可登；祇疑雲霧窟，猶有六朝僧。

〔註解〕 咫尺是八寸。匡廬廬是廬山，在今江西九江縣境，漢朝的匡窟就是六朝是吳晉宋齊梁陳六代。僧就是和尚。

〔白話文〕 我在長江裏望見廬山，雖然近在咫尺，祇愁有了風雨，廬山便不能跑上去了。這裏雲霧很多，我便疑惑到雲霧的窟穴中，或者有那六朝時候的老和尚住着呢。

▲答李泚李泚是韋應物的朋友，從楚地做官回來，有詩贈韋，所以韋也做這首詩答他。

韋應物唐朝時候京兆人，官做到蘇州刺史。

林中觀易罷，溪上對鷗閒，楚俗饒詞客，何人最往還？

〔註 解〕 易是周易，就鷗是水鳥，羽是易經。毛色白。楚就是現在湖南湖北兩省。饒作多字解。詞客就是詩人。往還就是往來。

〔白話文〕 我近來閒空得很，在樹林裏面觀看易經，看罷後，又跑到溪上去散步，對着那浮水的鷗鳥，竟和我一般的閒空。想你在楚地的時候，那邊俗尚，很多詞章佳客，不知你和那一個最為交好，時常來來往往的呢？

▲秋風引這是在客邸傷秋的一首詩。

劉禹錫字夢得，唐朝時候中山人，貞元年間進士，官做到太子賓客，禮部侍郎。

何處秋風至？蕭蕭送雁羣；朝來入庭樹，孤客最先聞。

〔註 解〕 蕭蕭秋風的聲音。雁羣是一大隊的鴻雁。

〔白話文〕 是甚麼地方吹來的秋風啊？在那蕭蕭聲中，送到了鴻雁一大群。當清早起風的時候，已吹入庭前的樹上，別人還不會覺得，獨有我孤單做客人的，最先聽見這風聲了。

▲秋夜寄丘員外員外，官名，姓丘名爲，是章公的朋友，秋夜懷想着他，所以做這首詩。

章應物

懷君屬秋夜，散步咏涼天；山空松子落，幽人應未眠。

〔註 解〕

懷就是想涼天是新秋時候。松子是松樹上結的實。幽人就是幽雅的人。

〔白話文〕

我很懷想着你，正當秋天的夜裏，在院子裏散步，吟咏那新涼天氣的詩句。想見空曠的山中，草木漸漸的凋零了，松子也跟着風落下來了，你是個清幽高雅的人，這時候，應當還不會安睡罷。

▲秋日

這是山居寂寞時做的詩。

耿

漳唐朝時候河東人，大歷年間做左拾遺官。

返照入閭巷，憂來誰共語？古道少人行，秋風動禾黍。

〔註 解〕

返照是太陽落下時候的迴光。閭巷是里門，古道是荒僻舊有的道路。禾黍就是田裏的稻。

〔白話文〕

秋天傍晚時候的太陽，返照在閭門小巷裏，我有憂愁的心事，卻向什麼人去訴說呢？況且這條古道上少有人行走的，祇有一陣一陣的秋風，吹動那田野中的禾黍罷了！

▲秋日湖上

這是湖上懷古的一首詩。有感慨的意思。

薛

瑩唐朝時候人。

落日五湖遊，煙波處處愁！浮沉千古事，誰與問東流？

〔註解〕

落日 是落山的太陽。

五湖 最著名的共有五湖，今指江蘇太湖說。

東流 是說水都向東面流去的。

〔白話文〕

太陽落下的時候，我到太湖裏去游覽，見湖上的烟霧和波浪，到處都是惹人愁悶的。人如水一般的浮沉，試看千古以來的事情，都沒有一定的，滔滔的盡付東流，卻有那一個人同我去問他呢？

▲宮中題

文宗時候，權宦當道，自己抑制不住，所以在宮中怨恨，做這首詩。

文宗皇帝

帝諱桓，唐憲宗子，敬宗弟，在位十四年。

輦路生秋草，上林花滿枝，憑高何限意！無復侍臣知。

〔註解〕

輦路 是皇帝車子經過的街道。

上林 就是御花園。

侍臣 是御前侍從的官。

〔白話文〕

皇帝車子走過的路上，整治何等嚴重，如今卻生着不少的秋草，御園中的花，已開滿了枝頭。我從宮裏高處望去，很叫我觸景生情，有無限感慨的意思，不再教侍從的臣子，知道我的心事了。

▲汾上驚秋

許公奉命出使外蕃，往渡汾河，驚秋有感，所以做這首詩。

蘇 邇字廷碩，唐朝時候人，玄宗時候做宰相，封許公。（音庭）

北風吹白雲，萬里渡河汾；心緒逢搖落，秋聲不可聞。

〔註 解〕 汾地名，在今山西省。心緒是說心中有事，搖落木葉逢秋自如亂絲一樣。

〔白話文〕 北面來的風，吹送天上的白雲，計算出使的路程很遠，約有一萬里，先渡過了一條汾河。但是我心緒十分惡劣，又逢着那木葉搖落的時候。那沿途一派的秋聲，真令人不堪聽聞呢！

▲尋隱者不遇 這是尋訪隱居的朋友，沒有遇見，因此有感做了這首詩。

賈 島字閻仙，唐朝時候范陽人，官做到長江尉。

松下問童子：言師採藥去；只在此山中，雲深不知處。

〔註 解〕 童子沒有成年的男孩，師就是先生。藥草木能够治病的，都算是藥。

〔白話文〕 我來到松樹底下，遇見一個童子，便問他道：『你的先生可在家裏麼？』那童子回答道：『先生出外採藥去了，大約去還不遠，總在這座山內，祇是白雲深密，不知道他在什麼地方啊。』

▲蜀道後期 這是贈給友人的詩，因為四川路上回來，有事誤了日期，所以做這首詩。

張 說字道濟，唐朝時候洛陽人，玄宗時候做宰相。（說音悅）

客心爭日月，來往預期程；秋風不相待，先至洛陽城。

〔註 解〕 預是事前打算的意思。洛陽是現在河南洛陽縣。

〔白話文〕 出門做客人的，心裏都希望早些回去，好似跟着日月競爭一樣，我和你預先訂定了日期路程

。誰知天心和人事難以強同，秋風竟不肯等候我，祇得先讓你到洛陽地方去了。

▲ 靜夜思 太白在外邊做客人，夜裏思念家鄉，所以做這首詩。

李白

牀前明月光，疑是地上霜；舉頭望明月，低頭思故鄉！

〔註 解〕 牀是人睡眠的器具。舉頭就是擡起頭來。故鄉就是家鄉。

〔白話文〕 我牀前照着明亮的月光，疑惑是地上鋪了一層濃厚的霜。這時我抬起頭來，望那天邊的月光，忽又低下頭去，想起自己的家鄉。

▲ 秋浦歌 秋浦在安徽青陽縣，太白流寓在秋浦，所以做這首詩，發表他心裏的感慨。